

## БИОГРАФИЧЕСКОЕ ПОВЕСТВОВАНИЕ КАК НАРРАТИВНЫЙ ЭЛЕМЕНТ В ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Л. А. Бода<sup>1)</sup>, Е. Г. Саликова<sup>2)</sup>

<sup>1), 2)</sup> *Белорусский государственный экономический университет,  
пр. Партизанский, 26,  
220070, г. Минск, Беларусь, [milaboda@mail.ru](mailto:milaboda@mail.ru) ; [elena\\_salikova@mail.ru](mailto:elena_salikova@mail.ru)*

В статье рассматривается биографическое повествование как метод формирования нарративных компетенций при обучении профессионально-ориентированному иностранному языку. Биографическое повествование является эффективным инструментом, который позволяет не только применять на практике усвоенные лексические и грамматические структуры, но и осваивать иные культурные контексты. Биографический рассказ способствует развитию критического мышления и учит интерпретации культурных норм, что особенно важно для специалистов в сфере туризма и межкультурных коммуникаций.

**Ключевые слова:** биографическое повествование; иноязычная устная коммуникация; нарративные компетенции; межкультурная коммуникация; нарративно-коммуникативные технологии.

## BIOGRAPHICAL NARRATIVE AS A NARRATIVE ELEMENT IN TEACHING A PROFESSIONALLY ORIENTED FOREIGN LANGUAGE

L. A. Boda<sup>1)</sup>, E. G. Salikova<sup>2)</sup>

<sup>1), 2)</sup> *Belarusian State Economic University, 26 Partizanskij Avenue  
220070, Minsk, Belarus, [milaboda@mail.ru](mailto:milaboda@mail.ru) ; [elena\\_salikova@mail.ru](mailto:elena_salikova@mail.ru)*

The article discusses the biographical narration as a method of forming normative competencies in teaching a professionally oriented foreign language. The biographical narrative is an effective tool that allows not only to put into practice learned lexical and grammatical structures, but also to master other cultural contexts. The biographical narrative promotes the development of critical thinking and teaches interpretation of cultural norms, which is especially important for tourism professionals.

**Keywords:** biographical narration; foreign language oral communication; narrative competencies; cross-cultural communication; narrative and communication technologies.

Сегодня первым шагом в начале трудовой деятельности и построении успешной карьеры зачастую является прохождение собеседования с потенциальным работодателем, во время которого, будущий специалист должен не просто рассказать свою биографию, а презентовать себя и произвести благоприятное впечатление. Навык самопрезентации играет

важную роль в карьере и бизнесе, как для выпускника вуза, так и для опытного специалиста. Человек, способный создать имидж, помогающий знакомиться с нужными людьми и выгодно демонстрировать свои опыт, знания и навыки, умеющий убеждать собеседников, сможет формировать к себе доверие и даже зарабатывать в разы больше [1]. В результате ему будет проще найти работу по душе, защитить проект, общаться с коллегами, быстрее добиться повышения, договориться о сотрудничестве с перспективным заказчиком или партнером, или найти инвестора для своего проекта. Не менее важную роль в профессиональной деятельности будущего специалиста в сфере туристической индустрии и межкультурных коммуникаций является умение не просто рассказать биографию знаменитого человека или известной личности, а представить слушателям увлекательную историю жизни, творчества, свершений и подвигов данной персоны, в контексте исторической эпохи, значимых событий для страны или народа. Зачастую, студенты, описывая биографию выдающегося человека ограничиваются перечислением дат и событий в хронологическом порядке, что иногда можно допустить как задание в ходе занятия, но будет неприемлемо при работе с зарубежными гостями, туристами или членами делегаций. В такой ситуации будущему специалисту помогут нарративные компетенции, полученные в результате овладения биографическим повествованием.

Нарративные компетенции представляют собой умения, связанные с созданием и передачей связного повествования о событиях, что включает в себя описание, интерпретацию и структурирование информации в виде историй. Эти способности позволяют человеку упорядочить свой опыт и передать его другим, используя язык для выражения как реальных, так и вымышленных событий [2]. Нарративные способности включают в себя:

- создание связного повествования: умение организовать информацию в логической последовательности;
- передача содержания: способность четко и понятно изложить события и их значение;
- использование языковых средств: применение грамматически правильных конструкций и богатого лексического запаса для выразительности.

Включение биографического повествования в учебный процесс может быть реализовано через использование нарративного компонента в процессе обучения иностранному языку. Нарративный компонент включает в себя порождение и восприятие в ситуациях межкультурного общения особых устных дискурсов-рассказов о событиях, произошедших с самим рассказчиком или с кем-либо [3]. Истории (нарративы) – естественный средство обучения, так как человек встречается с ними постоянно. В процессе изучения иностранного языка обучаемый знакомится с

новыми межкультурными нарративами и стремится воспроизвести свой нарратив, сохраняя собственную идентичность.

В чем же состоит различие между стандартной деловой биографией и биографическим повествованием? В обычной биографии приводятся конкретные даты и даются краткие сведения о значимых периодах жизни и деятельности человека, например, о учебе, высшем образовании, местах работы, семейном положении и т. д. В расширенном биографическом повествовании можно выделить три части: экспозицию, главную часть и заключение [4]. В экспозиции к повествованию дается краткая характеристика времени, к которому оно относится, перечисляются важные исторические события, упоминаются известные собеседники героя повествования и отношения между ними, а также значимость личности, о которой идет речь в историческом процессе. В главной части биографического повествования наряду с упоминанием дат и событий, даются необходимые пояснения, сведения и оценки, которые могут отражать индивидуальную интерпретацию рассказчика, основанную на собственном восприятии героя. В заключении истории можно привести какой-либо яркий эпизод из жизни данной личности, который подчеркнет образ героя биографического повествования и, возможно, пробудит у слушателей дальнейший интерес к нему.

При обучении биографическому рассказу используются аутентичные нарративные тексты, такие как, биографии или интервью, которые позволяют обучаемым увидеть реальный контекст применения языковых средств, способствуют развитию критического мышления и учат интерпретации культурных норм, что особенно важно для специалистов в сфере туризма и межкультурных коммуникаций. При разработке заданий на основе биографического повествования может использоваться нарративно-коммуникативная технология Storyline, главными элементами которой являются контекст, персонажи и ключевые вопросы. «История» начинается с ключевых вопросов, которые задает преподаватель, каждая «история» состоит из ключевых эпизодов и каждый обучающийся создает своего героя, то есть «пишет» его биографию [3]. Главное преимущество метода Storyline заключается в его нарративности, где при помощи ключевых вопросов-заданий выстраивается целостная история-повествование. Задания могут быть направлены как на активизацию и закрепление изученного материала, так и на овладение новыми лексико-грамматическими структурами. Базовое отличие метода Storyline от других нарративно-коммуникативных технологий является то, что повествование ведется от лица героя, реального или вымышленного, что способствует «проживанию» обучаемым биографии своего персонажа. Упражнения и задания на основе биографического повествования также могут включать в себя ролевые игры и моделирование ситуаций речевого общения (собеседование, интервью, работа гида и т. д.), написание эссе,

презентации. Подобные виды заданий не только улучшают языковые навыки, но и формируют у обучаемых уверенность в использовании адекватных языковых средств в реальных ситуациях.

Биографическое повествование как метод формирования нарративных компетенций имеет ряд положительных аспектов, таких как:

– стимуляция обучающихся к поиску дополнительной информации как языкового, так и культурно-страноведческого характера;

– возможность сочетать групповые и индивидуальные виды учебной деятельности при обучении иностранному языку;

– моделирование социально ориентированных ситуаций и ролевых игр, что способствует накоплению профессионального опыта будущими специалистами;

– развитие воображения и тренировка памяти при оперировании датами и фактами.

Формирование нарративных способностей посредством биографического повествования способствует развитию социокультурного сознания у обучающихся. Это означает, что студенты осознают и интегрируют культурные особенности изучаемого языка в собственные высказывания, что помогает им лучше ориентироваться в иноязычной среде [5]. Биографическое повествование является эффективным инструментом для формирования нарративных компетенций, поскольку позволяет не только применять на практике усвоенные лексические и грамматические структуры, но и осваивать иные культурные контексты. Изучение и интерпретация личных историй, может обогатить понимание социокультурных процессов и помочь выявить индивидуальные и коллективные идентичности.

### Библиографические ссылки

1. Куклинов М. Л., Сапегина С. Г., Малютина Л. В. Самопрезентация в процессе трудоустройства [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/samoprezentatsiya-v-protsesse-trudoustroystva> (дата обращения: 28.01.2025).

2. Кутепов В. Как устроен нарратив: типы и элементы повествования [Электронный ресурс]. URL: <https://sysblok.ru/philology/fljeshbeki-sny-i-vstroennyj-narrativ-kakim-byvaet-povestvovanie/> (дата обращения: 28.01.2025).

3. Обдалова О. А., Левашкина З. Н. Нарративно-коммуникативная технология обучения иностранному языку: определение сущности и особенностей [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/narrativno-kommunikativnaya-tehnologiya-obucheniya-inostrannomu-yazyku-opredelenie-suschnosti-i-osobennostey/viewer> (дата обращения: 28.01.2025).

4. Повествование биографического типа. Автобиография. [Электронный ресурс] // Махачкала. 2019. URL: <https://eor.dgu.ru/lectures/project/p12aa1.html> (дата обращения: 28.01.2025).

5. Федорова, В. П. Формирование нарративной компетенции как способа моделирования вторичного языкового сознания [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dissercat.com/search> (дата обращения: 28.01.2025).